



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)  
email: [sagizoli@vipmail.hu](mailto:sagizoli@vipmail.hu), Tel.:+36309423719

## Meghívó

a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének **rendkívüli** testületi ülésére

A testületi ülés helye: Az NNÖ I. emeleti hivatalos helyisége – XVIII. kerületi Nemzetiségek Háza  
(1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10. - bejárat a Szervét Mihály tér felől.)

Rendkívüli ülés indoka: a hatályos SzMSz 7.§ 4) alapján elnöki indítvány miatt.

Időpont: 2021. december 9. (Csütörtök) 16:45

### Napirendi pontok:

**1. Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat 2022. évi költségvetése.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**2. Döntés NNÖ OB kihelyezett munkaértekezletének költségéről.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**3. Döntés a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola évváró tantestületi értekezletének támogatásáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**4. Tájékoztató a Polgármesteri Hivatallal és a Német Nemzetiségi Kerekasztallal közösen megrendezésre került évvértékelő munkaértekezletről.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**5. Egyebek.**

Az ülésre további meghívottak: Nagy András – NPE elnök, Kohut Gyula nemzetiségi referens.

Budapest, 2021. december 7.





Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in Budapest  
XVIII. Bezirk

Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzata

1184 Budapest, Üllői út 400.

**JELENLÉTI ÍV**

a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének 2021. december 9-én (csütörtökön) 16:45-kor megtartott  
testületi ülésén megjelentekről.

**Képviselők:**

	Érkezés	Távozás	Aláírás
1. Dr. Sági Zoltán elnök	16 <sup>45</sup>	17 <sup>35</sup>	
2. Leskó Krisztina elnökhelyettes	16 <sup>45</sup>	17 <sup>35</sup>	
3. Osváthné Szűcs Edina képviselő	16 <sup>45</sup>	17 <sup>35</sup>	
4. Szabó Éva Réka képviselő	.....	.....	.....

**Megjelentek:**

1. Kohut Gyula nemzetiségi referens	16 <sup>45</sup>	17 <sup>35</sup>	
2. Nagy András – NPE elnök	16 <sup>45</sup>	17 <sup>35</sup>	
HAMBALUB SILVIA NNS OB elnök	16 <sup>45</sup>	17 <sup>35</sup>	
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....





Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

## JEGYZŐKÖNYV

Készült 2021. december 9-én a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.) található NNÖ I. emeleti német hivatali helyiségében 16:45-kor kezdődő rendkívüli testületi ülésén.

Jelen vannak: dr. Sági Zoltán elnök  
Leskó Krisztina elnökhelyettes  
Osváthné Szűcs Edina képviselő

Igazoltan távol: Szabó Éva képviselő

Megjelent meghívottak: Kohut Gyula nemzetiségi referens  
Nagy András NPE elnök  
Hambalkó Szilvia NNÖ Oktatási Bizottságának elnöke

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat Hivatal	
2021 DEC. 21	
BKTSZ.	ELNÖK
38/2-97/2021	
ELŐADÓ	TRAT.H.
K. Gy.	EA.

Az elnök köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy 3 fővel a testület határozatképes, majd tájékoztat arról, hogy Szabó Éva képviselő munkahelyi elfoglaltság miatt előre jelezte távolmaradását. Megállapítja, hogy a jegyzői jelenlét a nemzetiségi referens személyében biztosított, majd köszönti Nagy András NPE elnököt.

Az elnök tájékoztat arról, hogy minden képviselő előzetesen megkapta az indoklást a rendkívüli testületi ülés összehívásának okáról, a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata 2022. évi költségvetésével kapcsolatos egyetértési jog gyakorlásáról. Tájékoztat arról, hogy a kiküldött napirendi pontoktól eltérni jelen esetben nem lehet. Ezt követően határozati javaslattal él a jegyzőkönyv hitelesítő személyére Leskó Krisztina elnökhelyettes személyében.

### 187/2021. (XII. 09.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy Leskó Krisztina elnökhelyettest bizza meg a jegyzőkönyv hitelesítésével.

Az elnök megkérdezi a képviselőket, van-e bármilyen észrevételük a rendkívüli testületi ülés összehívásával vagy azok napirendi pontjaival. Miután nincs, határozati javaslattal él a napirendi pontok elfogadása tekintetében.

### 188/2021. (XII. 09.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a kiküldött napirendi pontokat elfogadja.

Az elnök ezt követően rátér az 1. napirendi pontra. Elmondja, hogy a kerületi önkormányzat költségvetésének tervezetét az önkormányzat költségvetésének előkészítésével foglalkozó vezetőjével Kas Viktor úrral és az oktatásért felelős vezetőjével Király Mariann asszonnyal áttekintették. Tekintettel a nemzetiségi óvodai nevelésre, a Bp. XVIII. Egyesített Óvoda miatt egyetértési jogkörükben döntést kell hozni. Tájékoztat arról, hogy a költségvetés tervezetben szerepel a



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

nemzetiségi nevelésre és oktatásra elkülönített keret, valamint visszaállt a 2019-es évi összegre, 14.000.000.-Ft-ra a nemzetiségek részére kiírásra kerülő pályázati forrás is. Határozati javaslatlall él, miszerint a leendő képviselő-testülete egyetért a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzatának 2022. évi költségvetés tervezetével.

**189/2021. (XII. 09.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy egyetért a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzatának 2022. évi költségvetés tervezetével.**

Miután a napirendhez további kérdés, észrevétel nincs, az elnök ezt lezárja és rátér a 2. számú napirendi pontra.

Tájékoztató arról, hogy az NNÖ Oktatási Bizottsága kihelyezett munkaértekezletet tartott többek között előkészítendő a nemzetiségi általános iskolás diákok tavaszi tanulmányi útját. A munkaértekezletre, annak költségére határozati javaslatlall él, miszerint az NNÖ Képviselő-testülete úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja 25.301.-Ft. felhasználását az NNÖ Oktatási Bizottság kihelyezett munkaértekezletének költségeként a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**190/2021. (XII. 09.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy utólagosan jóváhagyja 25.301.-Ft. felhasználását az NNÖ Oktatási Bizottság kihelyezett munkaértekezletének költségeként a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.**

Miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 3. napirendi pontra.

Az elnök tájékoztató arról, hogy a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola évzáró tantestületi rendezvényének kiegészítő költségére kíván határozati javaslatlall élni. Az iskola idén ünnepelte a német nemzetiségi oktatás 25. születésnapját. Az NNÖ szeretne hozzájárulni a tantestület ezzel kapcsolatos évzáró rendezvényéhez és biztosítani arra anyagi támogatást. Az elnök határozati javaslatlall él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy jóváhagyja maximálisan 50.000.-Ft. felhasználását a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola évzáró tantestületi rendezvényének támogatására a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**191/2021. (XII. 09.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja maximálisan 50.000.-Ft. felhasználását a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola évzáró tantestületi rendezvényének támogatására a 2020. évi központi feladatalapú támogatás terhére.**

Miután a napirendhez további kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér a 4. napirendi pontra.

Ennek során tájékoztatót ad arról, hogy sikeresen lebonyolították a Polgármesteri Hivatallal és a Német Nemzetiségi Kerekasztallal közös évértékelő munkaértekezletüket. A programon részt vettek Ferencz István és Somody László alpolgármester urak, dr. Ronyecz Róbert jegyző úr, az aljegyző asszony, a hivatal pénzügyi és műszaki területén dolgozó munkatársai, a nemzetiségi általános iskolák intézményvezetői, a nemzetiségi óvodai nevelésben érintett tagóvodák intézményvezetői, az NPE elnöke és az NPE kórusának vezetője, a Német Kultúra Alapítvány Bp.XVIII. és a Piros Iskola Alapítvány civil szervezetek vezetői, valamint természetesen az NNÖ és az OB tagjai. A rendezvényen megjelent a helyi média forgatócsoportja is. Tájékoztató arról, hogy polgármester úr nem tervezett munkahelyi elfoglaltsága miatt nem tudott megjelenni. Elmondja, hogy a rendezvény keretében adták át néhai Ekker János kitüntetését barátjának és vele együtt megemlékeztek a fiatalon



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

elhunytt Tumpek-Dóka Emese tanárnőről, az NPE kórusának volt tagjáról is. Bejelentették és ismertették az NNÖ által tárgyjalomban részesített személyeket is. A munkaértekezlet során az elnöki összefoglalót követően mindenkinek lehetősége volt hozzászólni, véleményt alkotni a jelenlévők közül. Ezzel többségében éltek is a meghívottak. A munkaértekezletet állófogadással zárták. Az elnök a tájékoztatást követően határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy a Polgármesteri Hivatallal és a Német Nemzetiségi Kerekasztallal közösen megrendezésre került, évértékelő munkaértekezletről szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi.

**192/2021. (XII. 09.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a Polgármesteri Hivatallal és a Német Nemzetiségi Kerekasztallal közösen megrendezésre került, évértékelő munkaértekezletről szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi.**

Az elnök a napirendhez további határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy felkéri a TV18 média szerkesztőséget, hogy a Polgármesteri Hivatallal és a Német Nemzetiségi Kerekasztallal közösen megrendezésre kerülő évértékelő munkaértekezleten rögzített dokumentációs anyagból készítsen szerkesztett összefoglaló híryanagot a kerület lakosságának tájékoztatása érdekében és azt a lehetőségre álló média felületeken ossza meg.

**193/2021. (XII. 09.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy felkéri a TV18 média szerkesztőséget, hogy a Polgármesteri Hivatallal és a Német Nemzetiségi Kerekasztallal közösen megrendezésre kerülő évértékelő munkaértekezleten rögzített dokumentációs anyagból készítsen szerkesztett összefoglaló híryanagot a kerület lakosságának tájékoztatása érdekében és azt a lehetőségre álló média felületeken ossza meg.**

Miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök azt lezárja és rátér az utolsó, Egyebek napirendi pontra.

Ennek során tájékoztat arról, hogy az önkormányzat testületi ülésén bejelentette polgármester úrnak és a képviselőknek, hogy 2022. január 19-én tervezik a kitelepítési emléknapi alkalmából a pestszentimrei emlékhelyen a koszorúzást, majd azt követően a Pestszentimrei Közösségi Házban (PIK) műsorrall egybekötött megemlékezést, ünnepséget megrendezni. A 11:00 órakor kezdődő program első részében a koszorúzásra kerül sor, azt követően a Piros Iskolások műsora, valamint az NPE kórusának műsora következik. Köszöntésre és megemlékezésre Szaniszló Sándor polgármester urat, valamint Bauer Ferenc képviselő urat kérte fel. Remélhetőleg elkészül egy kis kiállítási anyag is, ami pár hétig majd a PIK-ben lesz látható. A rendezvényre rendelkezésre áll nyertes pályázati forrás is, amivel kapcsolatban határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy jóváhagyja a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata nemzetiségi önkormányzatok részére kiírt 2021. évi pályázatán nyert 100.000.-Ft. felhasználását a 2022. január 19-i kitelepítési emléknapi költségeire.

**194/2021. (XII. 09.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata nemzetiségi önkormányzatok részére kiírt 2021. évi pályázatán nyert 100.000.-Ft. felhasználását a 2022. január 19-i kitelepítési emléknapi költségeire.**



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)**

Az elnök a határozathozatalt követően elmondja, hogy 2022. évben is biztosítani kívánják a képviselők részére a szolgálati feladatok ellátására a főváros területére szóló BKK-bérlet megvásárlását, ezért ezzel kapcsolatosan határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy jóváhagyja a Képviselő-testület tagjai részére BKK utazási bérleti vásárlását 2022. január 1. – 2022. december 31. közötti időtartamra a 2022. évi önkormányzati működési támogatás terhére.

**195/2021. (XII. 09.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja a Képviselő-testület tagjai részére BKK utazási bérleti vásárlását 2022. január 1. – 2022. december 31. közötti időtartamra a 2022. évi önkormányzati működési támogatás terhére.**

Az elnök ezt követően újabb határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy jóváhagyja maximálтан 25.000.-Ft. felhasználását a Császártöltés Német Nemzetiségi Önkormányzattal való együttműködés keretében való program költségeként a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**196/2021. (XII. 09.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja maximálтан 25.000.-Ft. felhasználását a Császártöltés Német Nemzetiségi Önkormányzattal való együttműködés keretében való program költségeként a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.**

A határozathozatalt követően az elnök tájékoztat arról, hogy még december hónapban az egészségügyi helyzet függvényében évváró munkaértekezletet tervez az NNÖ a német civil szervezetek vezetőivel közösen. Ennek költségével kapcsolatban határozati javaslattal él, miszerint az NNÖ Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jóváhagyja maximálтан 50.000.-Ft. felhasználását az NNÖ, az NNÖ Oktatási Bizottsága és a kerületi német civil szervezetek vezetőinek közös évváró értekezletének költségeként a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**197/2021. (XII. 09.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja maximálтан 50.000.-Ft. felhasználását az NNÖ, az NNÖ Oktatási Bizottsága és a kerületi német civil szervezetek vezetőinek közös évváró értekezletének költségeként a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.**

Az elnök a határozathozatalt követően elmondja, hogy a Német Kultúra Alapítvány Bp.XVIII. civil szervezet tisztségviselői átadás-átvétellel egybekötött közös értekezletét az NNÖ támogatni kívánja. Ennek érdekében határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy jóváhagyja maximálтан 12.000.-Ft. felhasználását a Német Kultúra Alapítvány Bp.XVIII. és az NNÖ közös munkaértekezletének költségeként a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**198/2021. (XII. 09.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja maximálтан 12.000.-Ft. felhasználását a Német Kultúra Alapítvány Bp.XVIII. és az NNÖ közös munkaértekezletének költségeként a 2020. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.**



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)**

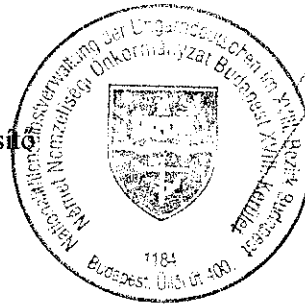
A határozathozatalt követően az elnök megadja a szót Nagy András NPE elnöknek, aki tájékoztat arról, hogy december 12-én 15:00 órától megtartják a hagyományos adventi kórustalálkozót két vendégkórus részvételével. A helyszín a Havanna-lakótelepi Szent László Plébánia lesz. Ez évben a háttérhelyszín a Bókay-kert melletti villa fedett előtere lesz, miután az általános iskola nem tudta biztosítani a tornatermet. Ez évben a koncertet Tumpek-Dóka Emese volt kórustag emlékére ajánlják. A rendezvény költségeit pályázati forrásból fedezik.

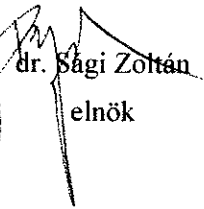
Az elnök megköszöni a tájékoztatást és miután további kérdés, észrevétel, javaslat a napirendhez, illetve a testületi üléshez nincs, az ülést 17:33 perckor bezárja.

K.m.f.

  
Leskó Krisztina

elnökhelyettes, jegyzőkönyv-hitelesítő



  
dr. Sági Zoltán  
elnök